

## Titovi

<sup>1</sup> Pavel, služebník Boží, apoštol pak Ježíše Krista, podle víry vyvolených Božích a známosti pravdy, kteráž jest podle zbožnosti, <sup>2</sup> K naději života věčného, kterýž zaslíbil předěasy všem, jenž nikdy neklamá, Bůh, zjevil pak předěasy všem, <sup>3</sup> Totiž to slovo své, skrze kázání mně svěřené, podle zřízení Spasitele našeho Boha, Titovi, vlastnímu synu u všeobecne: <sup>4</sup> Milost, milosrdenství a pokoj od Boha Otce a Pána Jezukrista Spasitele našeho. <sup>5</sup> Z této přelieiny zanechal jsem tebe v Krétě, abys to, čehož tam ještě potřeby, spravil a ustanovil po místech starší, jakož i já předě tobě jsem zřídil: <sup>6</sup> Jest-li kdo bez úhony, jedné manželky muž, děti máje více, na kteréž by nemohlo touženo býti, že by byli bujni, anebo nepoddani. <sup>7</sup> Neboť biskup má býti bez úhony, jako Boží šafář, ne svémyslný, ne hnívivý, ne pijan vína, ne bijce, ne žádostivý mrzkého zisku, <sup>8</sup> Ale přívítivý k hostem, dobrotivý, opatrný, spravedlivý, svatý, zdrželivý, <sup>9</sup> Pilně se přidržíci věčné věci v učení Božím, aby mohl i napomínati učením zdravým, i ty, kteříž odpírají, přemáhati. <sup>10</sup> Neboť jsou mnozí nepoddani, marnomluvní, i svědčové myslí lidských, zvláště ti, jenž jsou z obůzky. <sup>11</sup> Jimž musejí ústa zacpána býti; kteříž celé domy převracejí, učíce neslušným věcem, pro mrzký zisk. <sup>12</sup> Šekl jeden z nich, vlastní jejich prorok, že Kretensťi jsou vždycky lháři, zlá hovada, boicha lenivá. <sup>13</sup> Svědectví to pravé jest. A protož tresciž je přisně, ať jsou zdraví u vše, <sup>14</sup> Nešetěice Židovských básní, a přikázání lidí těch, jenž se odvracují od pravdy. <sup>15</sup> Všecko zajisté čisté jest čistým, poskvrněným pak a nečistým nic není čistého, ale poskvrněná jest i mysl jejich i svědomí.

<sup>16</sup> Vypravují o tom, že Boha znají, ale skutky svými toho zapírají, ohavní jsouce, a nepoddaní, a ke všelikému skutku dobrému nehodní.

## 2

<sup>1</sup> Ty pak mluv, což sluší na zdravé uèení. <sup>2</sup> Starci a<sup>+</sup> jsou stòizliví, vážní, opatrní, zdraví u víøe, v lásce, v snáøelivosti. <sup>3</sup> Tak také i staré ženy a<sup>+</sup> chodí zbožnì, v odìvu pøíslušném a a<sup>+</sup> nejsou pøevrhlé, ani mnoho vína pijící, dobrým vícem uèící, <sup>4</sup> Aby mladice vyuèovaly, kterak by muže své i dítky øádnì milovaly, <sup>5</sup> A byly ølechtné, èistotné, netoulavé, dobrotivé, mužùm svým poddané, aby nebylo dáno v porouhání slovo Boží. <sup>6</sup> Takž i mládencù napomínej k støednosti, <sup>7</sup> Ve všech vícech sebe samého vydávaje za pøíklad dobrých skutkù, a zachovávaje v uèení celost, vážnost, <sup>8</sup> Slovo zdravé bez úhony, aby ten, jenž by se protivil, zastyditi se musil, nemaje co zlého mluvíti o vás. <sup>9</sup> Služebníky uè, a<sup>+</sup> jsou poddáni pánùm svým, ve všem jim se líbíce, neodmlouvající, <sup>10</sup> Neokrádající, ale ve všem vÌrnosti pravé dokazující, aby uèení Spasitele našeho Boha ve všem ozdobovali. <sup>11</sup> Zjevila<sup>+</sup> se jest zajisté ta milost Boží spasitelná všechnìm lidem, <sup>12</sup> Vyuèující nás, abychom odøeknouce se bezbožnosti a svìtských žádostí, stòizlivì, a spravedlivì, a zbožnì živi byli na tomto svìtì, <sup>13</sup> Oèekávající té blahoslavené nadìje a pøíøtí slávy velikého Boha a Spasitele našeho Jezukrista, <sup>14</sup> Kterýž dal sebe samého za nás, aby nás vykoupil od všeliké nepravosti, a oèistil sobì samému lid zvláøtní, horlivì následovný dobrých skutkù. <sup>15</sup> Toto mluv, a napomínej, a tresci mocnì. Žádný tebou nepohrzej.

## 3

<sup>1</sup> Napomínej jich, a<sup>†</sup> jsou knížatùm a mocnostem poddání, jich poslušni, a a<sup>†</sup> jsou k každému skutku dobrému hotovi. <sup>2</sup> Žádnému a<sup>†</sup> se nerouhají, nejsou svárliví, ale pøívítiví, dokazující všeliké tichosti ke všem lidem. <sup>3</sup> Byli<sup>†</sup> jsme zajisté i my nikdy nesmyslní, tvrdošijní, bloudící, sloužíce žádostem a rozkošem rozlièným, v zlosti a v závisti bydlíce, ohyzdní, vespolek se nenávidíce. <sup>4</sup> Ale když se zjevila dobrota a láska k lidem Spasitele našeho Boha, <sup>5</sup> Ne z skutků spravedlnosti, kteréž bychom my èinili, ale podle milosrdenství svého spasil nás, skrze obmytí druhého narození, a obnovení Ducha svatého, <sup>6</sup> Kteréhož vylil na nás hojnì, skrze Jezukrista Spasitele našeho, <sup>7</sup> Abychom, ospravedlnìni jsouce milostí jeho, byli dìdicové v naději života vìèného. <sup>8</sup> Vìrná<sup>†</sup> jest øeè tato, a chci<sup>†</sup>, abys tìch vícì potvrzoval, a<sup>†</sup> se snaží v dobrých skutcích pøedèiti všickni, kteøíž uvìøili Bohu. A to<sup>†</sup> jsou ty vícì dobré, i lidem užiteènè. <sup>9</sup> Nemoudré pak otázky, a vyèítání rodù, a sváry, a hádky o vícì zákonní zastavuj; neb<sup>†</sup> jsou neužiteènè a marné. <sup>10</sup> Èlovìka kacíøe po jednom neb druhém napomínání vyvrz, <sup>11</sup> Vìda, že takový jest pøevrácený, a høeší, svým vlastním soudem jsa odsouzen. <sup>12</sup> Když posli k tobì Artemana aneb Tychika, snaž se pøijíti ke mnì do Nikopolim; neb jsem umínil tu pøes zimu pobýti. <sup>13</sup> Zèna, uèèného v Zákonì, a Apollo s pilností vyprovøi, a<sup>†</sup> v nièemž nemají nedostatku. <sup>14</sup> A nechaž<sup>†</sup> se také uèi i naši v dobrých skutcích pøedèiti, a zvláštì, kdež jsou toho potøeby, aby nebyli neužiteèní. <sup>15</sup> Pozdravuj tì, kteøíž jsou se mnou, všickni. Pozdravìž tìch, kteøíž nás milují u víøe. Milost Boží budiž se všemi vámi. Amen. K Titovi, kterýž první biskup církve Kretenské skrze vzkládání rukou zøízen byl, psán z Nikopoli mìsta Macedonského.

## Bible Kralická 1613

The Holy Bible in the Czech language from the last Kralická edition of 1613.

Public Domain

Language: český (Czech)

Translation by: Jan Blahoslav et al

Bible Kralická: Bible svatá aneb všechna písmata Starého i Nového zákona podle posledního vydání Kralického z roku 1613. První český překlad z originálních jazyků kladoucí důraz na liturgické užití a vroucí zbožnost. NZ přeložil Jan Blahoslav 1564. Pro překlad SZ byla vytvořena zvláštní rada nejvzdělanějších odborníků, vzdělaných na předních evropských evangelických universitách, které tehdy Jednota bratrská měla. Jejich překlad vyšel v pěti dílech v letech 1579-1593 (6. díl byl Blahoslavův překlad NZ). V r. 1613 vyšlo souhrnné vydání v jednom. Bratři vytvořili mistrné dílo, vrchol překladatelského úsilí slovanských národů. Bible Kralická měla navíc nemalý podíl na zachování českého jazyka v době pobělohorské a po staletí též tvořila most mezi Čechy a Slováky.

This PUBLIC DOMAIN (not copyrighted) Bible translation is brought to you courtesy of eBible.org.

2018-11-13

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

d45ad03c-27cb-54be-b262-104c0dae0900